

中國同學聯合會:為海外莘莘學子服務,與 CASTP 合作

CU-Serve Overseas Students and Collaborate with CASTP

年輕的創始人張鵬博士。CU 是 CASTP 第 25 屆匹茲堡中國新年晚會的合作組織者之一也是主要贊助商之一。

張鵬博士是位於聖地亞哥的製藥公司 CORDX 的副總裁。他的研究領域是病毒的快速檢測。Susan 很好奇他為什麼要花時間組建和運營 CU 這個非營利性 501(c) 組織。

首先,他的雇主 CORDX 支持他為 CU 付出努力。張博士在中國讀大學時隨家人移居美國。來美國後,他的專業從商業和管理轉到了生物學。在加州大學聖地亞哥分校,他獲得了免疫學博士學位。然後開始在 CORDX 工作。當他在美國讀本科,張博士意識到,來自中國的美國留學生在日常生活中需要很多幫助。2005 年,他和另外 6 個人一起創辦了 CU。現在, CU 在 60 多所高校設有 35 多個分支機構。CU 向中國學生以外的國際學生開放了幫助。現在,有來自

韓國、印度、德國和中東的國際學生。CU 在美國有約 7000 名會員。社交媒體微信公眾號約 20 個。

CU 的主要活動是學生服務。例如,幫助新學生。高年級學生與新生分享他們的經驗。每年 3 月, CU 開始聯繫新生。每年六月, CU 志願者會與新生見面。從六月到九月,安排機場接新生,之後介紹生活經驗,實習和工作機會,以及研究生院。

CU 鼓勵學生會員服務社會。CU 為四川汶川大地震募捐。2020 年春天, CU 籌集了 100 萬元人民幣,用於



中国同学联合会 CHINESE UNION

購買個人防護設備 (PPE), 送往武漢 10 家醫院。CU 還將學生們組織起來清理路邊垃圾。並且,組織學生到當地的食物銀行做志願者。

CU 希望接受留學生的大學可以聽到國際學生的聲音。每年有 50 萬國際學生來美國學習。他們對大學決策的意見可以使學校和學生互惠互利。CU 希望與 CASTP 和 CAST-USA 合作, 為 CU 成員們開關更多機會。CASTP



2022 年 1 月 9 日, CASTP 理事長 Susan-Chang 通過 Zoom 採訪了中 Chinese Union(CU)

中國旅美科技協會簡介

中國旅美科技協會(簡稱“旅美科協”; Chinese Association for Science and Technology in the USA, CAST-USA) 是 CASTP 第 25 屆春晚的協辦組織之一。

旅美科協是 1992 年在紐約成立的非政治性、非盈利性的專業團體。旅美科協的三大宗旨是:促進在美華人、華人專業人士之間的團結、合作與交流, 提陞在美華裔科技、企業等各界人士在文化、科技、教育、經貿等領域的美國範圍以及國際交流與合作, 弘揚中國傳統文化、促進中美兩國人民的相互瞭解和友好往來。

旅美科協是一個跨地區(美國)、跨行業的綜合性科技團體, 會員主要由來自科技、文化、教育、法律、金融、人文等各個領域的在美華裔專業人士組成, 現有會員一萬餘人。許多會員在世界 500 強跨國企業或美國知名大公司、高等院校或研究機構從事科技開發和研究工作, 部分會員已經成為了中、高層管理人員。目前在全美有十五個分會及專業學會, 會員分布在美國幾十個州, 並在中國國內北京、上海、廣州、杭州等多個城市設立了辦事處/聯絡處。總會設執行委員會負責日常工作, 還設有董事會、理事會、學術協調委員會和顧問委員會。旅美科協成立以來的知名名譽顧問包括陳省身教授、宋健教授、楊振寧教授、朱光亞教授、陳香梅女士、田長霖教授、周光召教授、朱麗蘭教授等學術及社會知名人士。

旅美科協總會及各分會舉行定期學術研討等各種活動, 為會員提供學術交流及互助合作的平台。每年總會及各分會舉辦包括全國年會/峰會及分會年會、學術講座等在內的幾十次大中小型學術研討活動。

The 2nd Youth Art Exhibition (online) by CASTP has successfully completed the collection of artwork. At the deadline of Feb. 15, 2022, 38 pieces of artwork from the young artists in Greater Pittsburgh area submitted their own creative artwork. Following the celebration transition for Chinese New Year, or Spring Festival, CASTP will send a \$5 Amazon gift card, symbolize the red packages for children, to all the participants.

Once again, Dr. Yuejun Zhao (趙月軍博士) and Dr. Fu-Tien Liao (廖福田博士), board members of CASTP, successfully organized the art event. With their true love to our community and well-trained professionalism, they donated many evenings and weekends for several months to make sure that the event is a success.

Dr. Zhao, Dr. Liao, and CASTP believe that the whole world will be in the hands of the youth someday. This exhibition provides a platform for the young artists to express themselves and demonstrate their

Celebrating the 2nd Youth Art Exhibition by CASTP

CASTP 慶新春青少年畫展報道



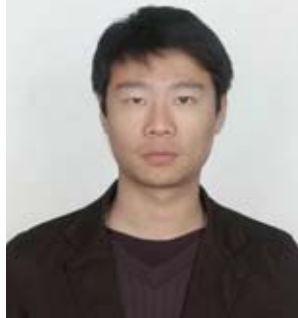
creativity in the form of art paintings and drawings. Please view the artwork at CASTP website, www.castp.org

The exhibition submission started on December 6, 2021, at 8:00AM US Eastern Time (ET). The final submission deadline: February 15, 2022, at 11:59PM ET. All students from 1-12 grades in the Greater Pittsburgh area can participate.

The collected artwork are 2D paintings or drawings with color or black and white. Digital art, oil, pastels, pencils, watercolors, crayons, etc. There are three categories:

- * What I want to do at Chinese New Year
- * My precious family time
- * Self-defined themes

CASTP- 春晚主辦組織



President 會長 Jing He 何靜博士

中國旅美科技協會 - 匹茲堡分會 (CASTP Organization) 創立于一九九四年, 是賓夕法尼亞州的無政治傾向的非營利組織。在此虎年新春佳節之際, CASTP 現任董事會理事會祝賀 CASTP! 祝福全體會員和 CASTP 的朋友們! 經過二十七年來的辛勤努力, CASTP 發展壯大, 至今擁有千名會員。匹茲堡分會是一個有眾多高學歷旅美華人, 華裔專業人士和企業家的組織; 它是大匹茲堡地區最有影響力的華人社團也在全美有廣泛影響。它的工作宗旨是促進科技發展, 並通過科技投資文化教育活動, 促進社區建設和當地以及國際經濟發展, 幫助旅美華人專業人士改善工作和生存環境, 弘揚中華文化, 為創造多元文化的興盛社區做貢獻。CASTP 的宗旨下, 它致力給所有生活在匹茲堡的華人提供一個凝聚的核心、安居樂業的家園。除了它的會員卡是匹茲堡華人社區最好用的打折卡之外, 每個季度內容豐富多彩的科學技術專題研討會, 諸如科技比賽, 知識產權保護, 職場法律權利義務, 身體和精神健康講座, 房地產課堂, 子女教育, 家庭理財及稅務, 匹茲堡每年一度的 CASTP 春節晚會和夏季野餐會等等都給眾多會員提供了一個極佳的互動和交友的平台。

- President 會長:**
* Jing He 何靜博士
- Vice Presidents 副會長:**
* Jesse Chen 陳成律師
* Jialing Wang 王嘉陵教授
* Xing Chen 陳星
* Haining Zhao 趙海寧
- Directors 成員:**
* Bin Huang 黃彬
* Fu Tien Liao 廖福田博士
* Yang Tan 譚洋博士
* Pengfei Zhan 詹鵬飛博士
* Yuejun Zhao 趙月軍博士
* Min Sun 孫昱醫生
* Frang Wang 王守強
* Sunny Ouyang 楊源又律師
- * 房晟藝
* 程淮勇醫生



大家好! 我叫房晟藝, 身邊朋友習慣叫我 Nicole。2013 年來到了匹茲堡, 就讀於匹茲堡大學, 獲學士學位, 雙專業供應鏈管理及商業信息系統, 2017 年回到匹茲堡大學, 獲碩士學位, 專業商業信息管理, 隨後進入一家國際貨運公司工作。2021 年因為朋友的引介有幸加入 CASTP 這個大家庭。進入 CASTP 後, 沒想到接手負責的第一件事就是 CASTP 2022 年春節晚會, 感到榮幸的同時, 又很緊張。作為本次春晚的總導演, 希望 CASTP 2022 年的春晚能夠承載大家的夢想和祝福一同前行。在此, 祝福大家春節快樂, 虎年大吉!



房晟藝 Nicole - 導演組(總導演)

在 CASTP 春晚中主要擔任工作任務: 所有節目的徵集和審核, 以及與節目方、贊助方和 CASTP 各組委會的統一和協調工作。

All-Clad began and still operates in Canonsburg Pennsylvania, a small borough near our founder's hometown because it offered benefits no other place could. As the birthplace of the American steel and aluminum industry, the region is unmatched when it comes to metal fabri-



cation technology and its metalworkers are among the most skilled in the world. We're proud to be from PA and we look forward to continue crafting the best fully bonded cookware in the world right here for generations to come.

All-Clad 在創始人家鄉附近的一個小行政區賓夕法尼亞州卡諾斯堡開始並仍在

In Western Pennsylvania born & raised 在賓夕法尼亞州西部出生和長大

運營, 因為它提供了其他地方無法提供的優勢。作為美國鋼鐵和鋁工業的發源地, 該地區在金屬製造技術方面無與倫比, 其金屬工人是世界上最熟練的金屬工人之一。我們為來自賓州感到自豪, 我們們期待著在這裡為子孫後代繼續製作世界上最好的全粘合炊具

The Inventor and Founder of All-Clad All-Clad 的發明者和創始人

The founder of All-Clad, John Ulam, wasn't a professional chef or a product engineer. He just happened to know metals better than anyone. A renowned metallurgist, John had more than 75 patents for metal crafting and his innovations transformed the metals used to manufacture car parts, build airplanes, and even mint coins.

All-Clad 的創始人 John Ulam 不是專業廚師

或產品工程師。他只是碰巧比任何人都更瞭解金屬。作為著名的冶金學家, 約翰擁有超過 75 項金屬工藝專利, 他的創新改變了用於製造汽車零件、製造飛機甚至鑄幣的金屬。



Being an avid home cook, John wondered what would happen if he applied his patented metal crafting methods to cookware. So in the spirit of invention, he took layers of stainless steel, bonded them with aluminum, and shaped them into pans. 作為一個狂熱的家庭廚師, 約翰想知道如果他將他的專利金屬製作方法應用於炊具會發生什麼。因此, 本着發明的精神, 他採用不銹鋼層, 將它們與鋁粘合, 併將它們塑造成平底鍋。

This new bonded cookware cooked food more evenly, was easy to clean, didn't alter flavors, and

didn't tarnish or warp. It was such a hit, John started our company, All-Clad Metalcrafters, in 1971. Shortly after, he opened a factory near his hometown in Western Pennsylvania. John lived in Mt. Lebanon and passed away at

Shadyside Hospital in 1924.

這種新的粘合金屬炊具烹飪食物更均勻, 易於清潔, 不會改變味道, 也不會失去光澤或翹曲。All-Clad 如此成功, John 於 1971 年創辦了 All-Clad Metalcrafters。不久之後, 他在賓夕法尼亞州西部的家鄉附近開了一家工廠。約翰住在黎巴嫩山, 並於 1989 年在沙迪賽德醫院去世。

